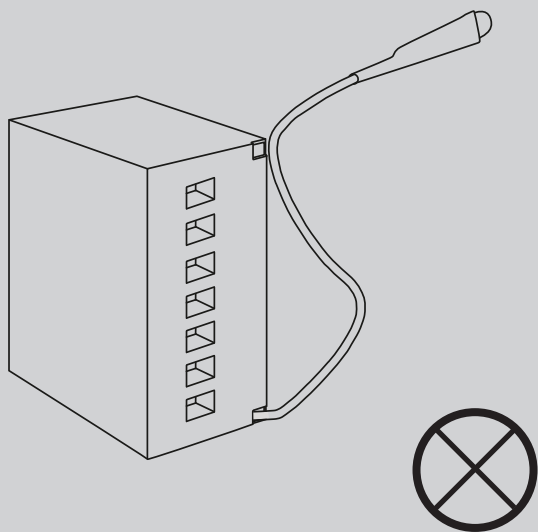




D812445 00550_03 06-10-15

ПРИЕМНИК-МИНИ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ОСВЕЩЕНИЕМ



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

MIME AC

Bft

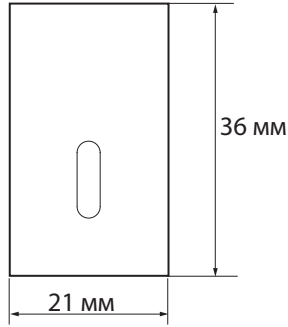
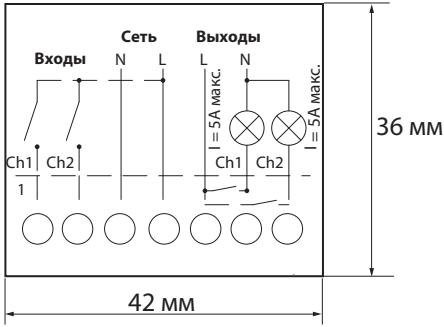


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

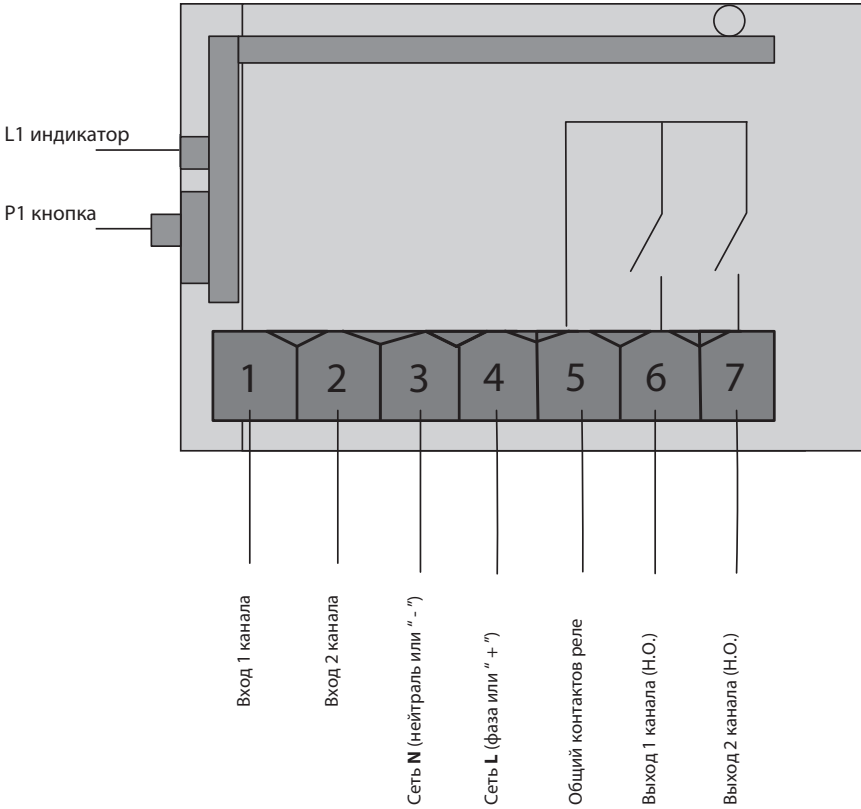
Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!

РАЗМЕРЫ

A

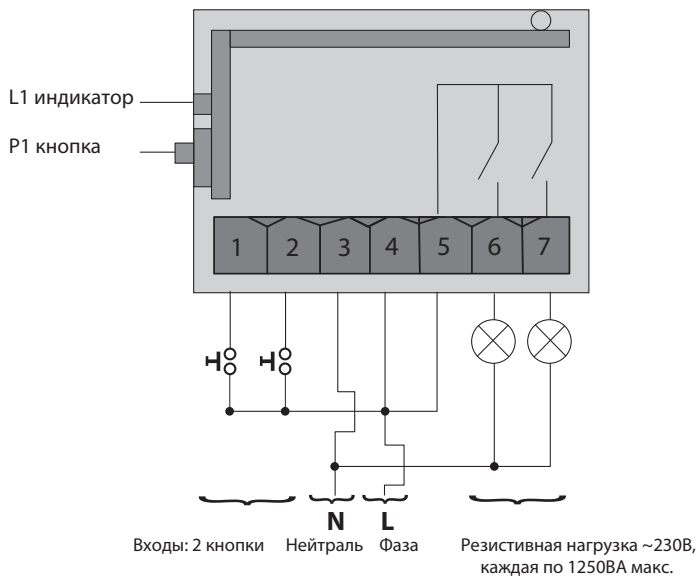


B

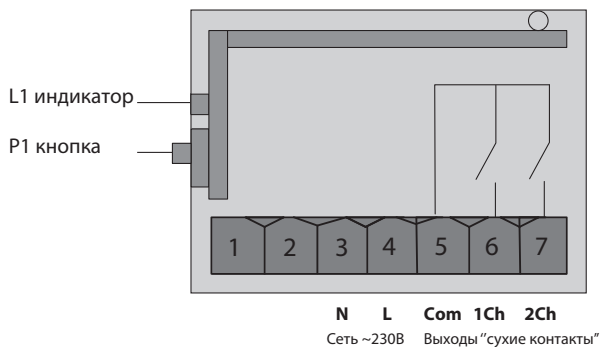


ВНИМАНИЕ!

Подключение управления 2 независимыми нагрузками, например, 2 лампочками.



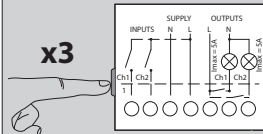
Подключение к независимым объектам, например, входы блоков управления.



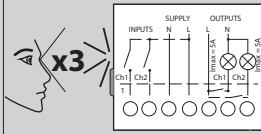
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ

ДЕЙСТВИЕ КНОПКИ И ИНДИКАТОРОВ

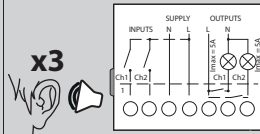
D



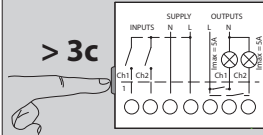
3 нажатия кнопки



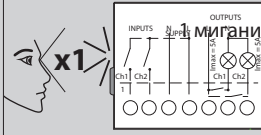
3 мигание индикатора



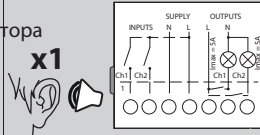
3 звуковых сигнала по 2с



Нажатие кнопки более 3с,
подтверждает
программирование



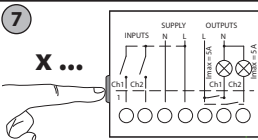
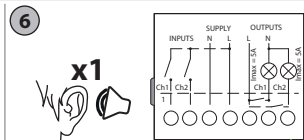
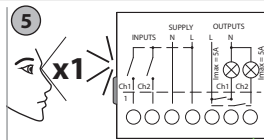
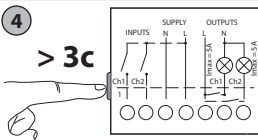
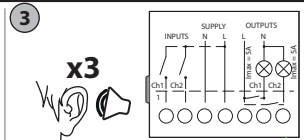
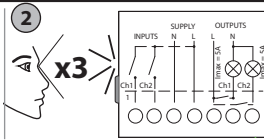
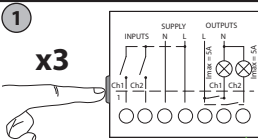
1 мигание индикатора



1 звуковой сигнал 2с

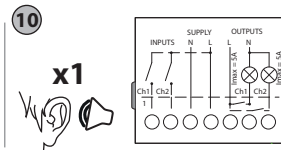
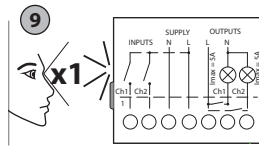
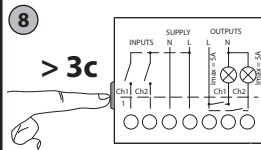
1 КАНАЛ

D1



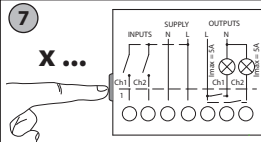
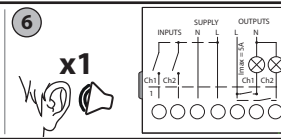
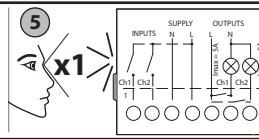
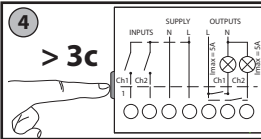
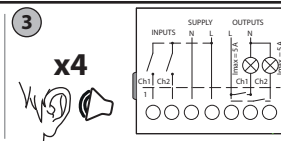
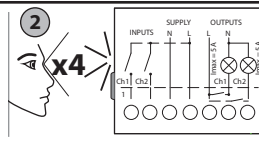
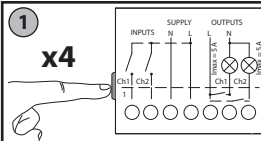
Для выбора режима работы, нажмите кнопку программирования соответствующее число раз:
x1 нажатие -> Моностабильный
x2 нажатия -> Бистабильный
x3 нажатия -> Таймер
x4 нажатия -> Возврат к Моностабильному.
 Индикация оповестит вас о сделанном выборе режима работы количеством коротких миганий и звуковых сигналов по 2с.

Запоминание выбранного режима работы.



2 КАНАЛ

D2



Для выбора режима работы, нажмите кнопку программирования соответствующее число раз:

x1 нажатие -> Моностабильный

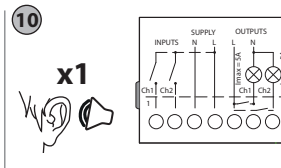
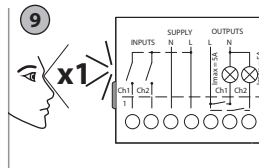
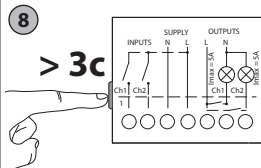
x2 нажатия -> Бистабильный

x3 нажатия -> Таймер

x4 нажатия -> Возврат к Моностабильному

Индикация оповестит вас о сделанном выборе режима работы количеством коротких миганий и звуковых сигналов по 2с.

Запоминание выбранного режима работы.



ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА

D3

D812445 00550_03

1 **x1**

2 **x1**

3 **x1**

4 **> 3с**

5 **x1**

6 **x1**

7

Для установки времени работы, нажмите кнопку программирования соответствующее число раз:
x 1 нажатие -> 0 часов
x 2 нажатия -> 1 час
 ...
x 10 нажатий -> 9 часов
 После каждого нажатия на кнопку, 2 раза мигнет индикатор и 2 раза прозвучит сигнал.

Запоминание установленного времени.

8 **> 3с**

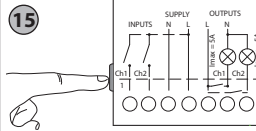
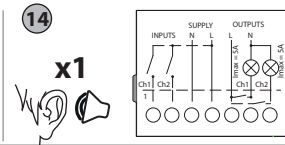
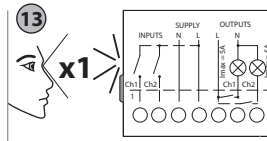
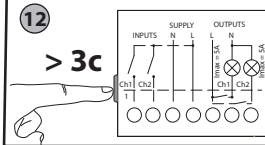
9 **x1**

10 **x1**

11

Для установки времени работы, нажмите кнопку программирования соответствующее число раз:
x 1 нажатие -> 0 минут
x 2 нажатия -> 1 минута
 ...
x 60 нажатий -> 59 минут
 После каждого нажатия на кнопку, 3 раза мигнет индикатор и 3 раза прозвучит сигнал.

Запоминание установленного времени.



Для установки времени работы, нажмите кнопку программирования соответствующее число раз:

x 1 нажатие -> 1 секунда

x 2 нажатия -> 2 секунды

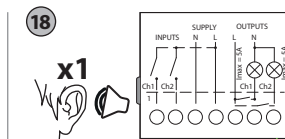
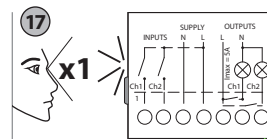
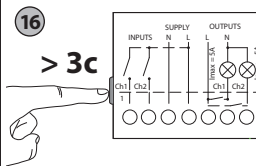
...

x 59 нажатий -> 59 секунд

После каждого нажатия на кнопку, 4 раза мигнет индикатор и 4 раза прозвучит сигнал.

Примечание. Если вы установите время равным 0 секунд, таймер установит время по умолчанию 60с в режиме СВЕТ и 240с в режиме МОТОР.

Запоминание установленного времени.



Если время не запомнить, сохранится ранее установленное время.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАДИОПУЛЬТОВ

D4

D812445 00550_03

В РЕЖИМЕ ОСВЕЩЕНИЯ:

1 **x2**

2 **x2**

3 **x2**

4 **>3с**

5 **x1**

6 **x1**

7

Для выбора канала приемника, нажмите кнопку программирования соответствующее число раз:
x 1 нажатия -> 1 канал
x 2 нажатия -> 2 канал
x 3 нажатия -> Возврат к 1 каналу
 Индикация оповестит вас о сделанном выборе канала приемника количеством коротких миганий и звуковых сигналов по 2с.

8

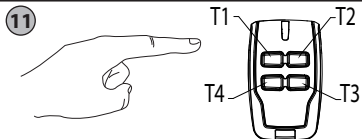
Нажмите кнопку пульта управления, которую вы хотите запомнить.

9 **x2**

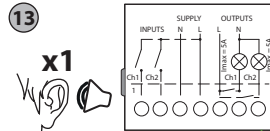
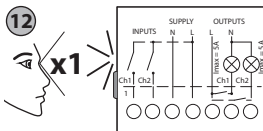
Индикация запоминания кнопки.

10 **x2**

Для запоминания следующего пульта,
повторите 8 пункт.



После окончания запоминания
пультов, подождите индикацию
конца программирования.



Примечание. Если память заполнена, индикатор мигнет 10 раз и просигналит 10 раз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ УСТАНОВЩИКУ

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по безопасности. Внимательно читайте и соблюдайте инструкции и предупреждения поставляемые с продуктом. Неправильный монтаж может привести к травмам людей и животных и ущербу имуществу. Они дают важную информацию о безопасности, установке, эксплуатации и обслуживанию. Инструкции держите вместе с технической литературой, для дальнейшего использования.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Продукт разработан и изготовлен для применения указанного в настоящем документе. Применение не по назначению в документе, может привести к повреждению изделия и создать опасность.

- Составляющие изделие и их установка должны соответствовать требованиям Европейских Директив: 2004/108/EC, 2006/95/EC, 99/05/EC с последующими дополнениями. Для всех стран не в ЕС, нужно выполнять упомянутые стандарты в дополнение к национальным стандартам в силу, чтобы добиться хорошего уровня безопасности.
- Производитель этого продукта, далее "Фирма", не несет ответственность в результате неправильного использования, указанного в настоящем документе, а также за не имение достаточного опыта в области конструирования систем входа (двери, ворота и т.д.) и деформаций, во время использования.
- Перед началом установки проверьте изделие на наличие повреждений.
- Убедитесь, что заявленный диапазон температур совместим с участком, в котором автоматическая система будет установлена.
- Не устанавливайте изделие во взрывоопасной атмосфере: наличие горючих паров или газов представляет серьезную угрозу безопасности.
- Отключите электропитание перед выполнением любых работ в системе. Также отсоедините буферные батареи, если таковые подключены.
- Перед подключением сетевого напряжения, проверьте соответствие питания продукта и что УЗО установлено вначале электрической системы. Убедитесь, что установлен автоматический или многополюсный термоманитный выключатель 16А в цепи, чтобы сделать полное отключение, при перенапряжении III категории.
- Убедитесь, что УЗО срабатывает при токе не более 0,03 А, а также от другого оборудования, требующего код.
- Убедитесь, что система заземления выполнена правильно: заземлены все металлические части, принадлежащие входу (двери, ворота и т.д.) и все части системы, указанные клеммой заземления.
- Используйте только оригинальные запчасти для любых работ по техническому обслуживанию. Фирма не несет ответственность за правильность эксплуатации и безопасности автоматики, если используются детали от других производителей.
- Не делайте каких-либо изменений в компонентах системы автоматики, если Фирмой не разрешено.
- Объясните пользователю автоматики, как открыть ворота вручную, в случае аварийной ситуации. Выдайте инструкцию к конечному пользователю.

- Утилизируйте упаковочные материалы (пластик, картон, полистирол и т.д.) в соответствии с положениями действующих законов. Держите нейлоновые мешки и полистирол в недоступном для детей месте.

ЭЛЕКТРОМОНТАЖ

ВНИМАНИЕ! Для подключения к сети питания, используйте многожильный кабель сечением 5x1.5мм² или 4x1.5мм² при работе с трехфазным источником питания, 3x1.5мм² для однофазного. Пример, кабель типа H05 VV-F сечением 4x1.5мм². Дополнительное оборудование подключается кабелем сечением не менее 0,5мм².

- Используйте только кнопки мощностью 10А-250В или больше.
- Кабели должны быть надежно закреплены дополнительным креплением рядом с колодками, например, кабельными стяжками.
- Во время установки, кабель питания должен быть зачищен, чтобы провод заземления был подключен к соответствующей клемме, оставляя оголенные провода, как можно короче. Провод заземления должен быть последним и натянут, в случае слабого крепления кабеля.
- ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной безопасности силовые кабели должны быть физически отделены от кабелей низкого напряжения. Только квалифицированному персоналу разрешен доступ к токоведущим частям.



УТИЛИЗАЦИЯ

Материалы должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами. Не выбрасывайте старое оборудование или аккумуляторы с бытовым мусором. Вы несете ответственность за сдачу ваших отходов электрического и электронного оборудования в центр переработки.

ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ МОЖНО НАЙТИ НА <http://www.bft-automation.com/CE> ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ БЫТЬ НАЙДЕНА В РАЗДЕЛЕ ЗАГРУЗКА.

Все, что не предусмотрено в инструкции по установке, не допускается. Правильная работа может быть гарантирована только в случае, если соблюдается представленная информация. Фирма не несет ответственность за ущерб, из-за несоблюдения инструкций, размещенных в данном документе. Не изменяя основных функций продукта, Фирма оставляет за собой право, в любое время, сделать эти изменения, считая уместным улучшить продукт с технической, дизайна или коммерческой точки зрения, не обновляя эту публикацию соответствующим образом.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

D812445 00550_03

1) ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Миниатюрный, двухканальный, с двумя реле на выходе приемник питается от сети 230В 50/60Гц и управляется микроконтроллером с декодером. Имеет помехоустойчивый цифровой фильтр ПАВ, для повышения избирательности приемника, и возможность дистанционного самообучения. Программно-аппаратные средства для данного приемника, являются чрезвычайно гибкими и интуитивно понятными, позволяют использовать расширенные функции для независимого изменения режимов работы каждого канала. Приемник оснащен встроенным зуммером для дистанционного программирования. Применение миниатюрных реле, позволяет управлять освещением и электродвигателями. Приемник имеет практическую и эффективную, с низким уровнем потребления схему питания (режим ожидания $\leq 0,3\text{Вт}$). Характеризуется широким диапазоном рабочих напряжений, а также защищен от перенапряжения входа. Совместим с ЕС стандартами I-ETS 300 220 и ETS 300 683.

В данном руководстве описаны только процедуры программирования для управления освещением. Процедуры программирования управления для электродвигателя см.:

www.bftautomation.com/area-download/.

2) ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Продукт предназначен для работы только внутри электрической соединительные коробки, потому что его корпус не защищен от проникновения влаги, а только от твердых частиц (IP20), применение в других средах, строго запрещено.
- Запрещается вскрывать пластиковый корпус: детали внутри него находятся под напряжением; не режьте провод антенны, так как он находится под напряжением.
- Приемник не имеет защиты от перенапряжения и короткого замыкания на выходах, поэтому должна быть установлен предохранитель или автоматический выключатель.

7) РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Моно - стабильный	Выбранный выход замыкается нажатием кнопки пульта дистанционного управления. Если выход уже замкнут, например, внешним выключателем, следующее нажатие этой же кнопки на пульте, игнорируется. При отключении напряжения и после включения, приемник сохраняет состояние выхода, если положение внешнего выключателя не менялось во время отключения.
Би - стабильный	Выход работает следующим образом: - Первое нажатие кнопки пульта замыкает выход; - Второе нажатие кнопки пульта размыкает выход. Если включен внешний выключатель и выход замкнут, при нажатии кнопки на пульте, выход размыкается. Выход активируется при выключенном внешнем выключателе. Бистабильный режим является Значением по умолчанию. Он автоматически устанавливается, когда стирается память. При отключении напряжения и после включения, приемник сохраняет состояние выхода, если положение внешнего выключателя не менялось во время отключения.

- Запрещается устанавливать приемник в системе SELV секций (т.е. схема колокола, системы видео вход, 12/24В местная подсветка и т.д.)
- Устройства управления, кнопки и выключатели, соединительные кабели, должны иметь изоляцию с рабочим напряжением не ниже 300 В.

3) ПРИМЕНЕНИЕ

Дистанционного управления жалюзи и рольставни, включением освещения, интеллектуальное управление освещением, дополнение точек освещения, энергосбережение, домашняя электроника, и т.д.

4) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Напряжение питания	~110-230В 50/60 Гц*
Нагрузка контактов реле	5А/1250ВА @ ~250В Cosφ= 1
Выход	2 реле, 5А макс.
Температура хранения	- 40 / + 100°C
Температура рабочая	- 20 / + 40°C
Класс защиты	IP 20
Количество пультов макс.	30
Частота встроенного радиоприемника	433.92 МГц. Роллинг-код
Установка параметров и опций	Программирование кнопок, LED и BUZZER
Применяемый код радиопультов	Фиксированный код, Роллинг-код

5) РАЗМЕРЫ (Рис. А)

6) КЛЕММНАЯ КОЛОДКА (Рис. В)

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Таймер	<p>Выбранный выход замыкается удаленно, когда нажимается одна из кнопок пульта ДУ, и остается замкнутым на время заданное таймером, хранящееся в памяти приемника. Выход можно отключить, если нажать кнопку минимум через 5 секунд.</p> <p>Выходом можно управлять и внешним выключателем. Например, если выключатель включить, выход замыкается на время заданное таймером, после чего он размыкается. Если выключатель выключить, таймер перезапускается и выход замыкается .</p> <p>Изменить состояния выключателя позволяет нажатие кнопки пульта, минимум через 5 секунд, и вызывает отключение выхода.</p> <p>При отключении напряжения и включении, выход приемника разомкнут.</p>
---------------	--

8) ПРОГРАММИРОВАНИЕ 1 КАНАЛА Рис. D1
(Только в режиме освещения)

9) ПРОГРАММИРОВАНИЕ 2 КАНАЛА Рис. D2
(Только в режиме освещения)

10) ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА Рис. D3

**11) ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАДИО-
ПУЛЬТОВ Рис. D4**

12) СМ. СПЕЦИАЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ НА ВЕБ-САЙТЕ:

www.bft-automation.com/area-download

- ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ
- СТИРАНИЕ ВСЕХ РАДИОПУЛЬТОВ
- СТИРАНИЕ ОДНОГО РАДИОПУЛЬТА
- ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ
- ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА
- ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАДИОПУЛЬТОВ
В РЕЖИМЕ МОТОР

Bft Spa

Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft.it

**SPAIN**

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE

AUTATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY

BFT TORANTRIEBSSYSTEME Gmb H
90522 Oberasbach
www.bft-torantrieb.de

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Stockport, Cheshire, SK7 5DA
www.bft.co.uk

IRELAND

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND

BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 ZĄBKI
www.bft.pl

CROATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51218 Družice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3020-305 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY

BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA

BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bfttrus.ru

AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

USA

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE

BFT Middle East FZCO
Dubai